



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai |
| 1.2 Facultatea | Facultatea de Litere |
| 1.3 Departamentul | Limbi și literaturi slave |
| 1.4 Domeniul de studii | Limbă și Literatură |
| 1.5 Ciclu de studii | Nivel licență |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea | Limbă și literatura rusă / Licențiat în filologie |

2. Date despre disciplină

| | | | | | | | | |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---|-----------------------|------------|-------------------------|----------------|----------------------|
| 2.1 Denumirea disciplinei | LLS3261 Literatură rusă sec. XIX (cea de-a II-a jumătate) – (în limba rusă și română) | | | | | | | |
| 2.2 Titularul activităților de curs | Conf. dr. Diana Tetean | | | | | | | |
| 2.3 Titularul activităților de seminar | Conf. dr. Diana Tetean | | | | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | II | 2.5 Semestrul | 3 | 2.6 Tipul de evaluare | Examen (E) | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut | de specialitate (DS) |
| | | | | | | | Obligativitate | Oblig.(Ob) |

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------|----|-------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 2 | din care: 3.2 curs | 1 | 3.3 seminar | 1 |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ | 28 | din care: 3.5 curs | 14 | 3.6 seminar | 14 |
| Distribuția fondului de timp | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 34 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 22 |
| Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 25 |
| Tutoriat | | | | | |
| Examinări | | | | | 3 |
| Alte activități..... | | | | | 14 |
| 3.7 Total ore studiu individual | 98 | | | | |
| 3.8 Total ore pe semestru | 126 | | | | |
| 3.9 Numărul de credite | 5 | | | | |

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

| | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 4.1 de curriculum | • |
| 4.2 de competențe | • Cunoștințe acumulate în cadrul cursului de Literatură rusă sec. XVII-XIX |

5. Condiții (acolo unde este cazul)

| | |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.1 de desfășurare a cursului | • Sală de curs dotată cu tablă, fotocopii, videoproiector |
| 5.2 de desfășurare a seminarului | • Promovarea examenului la disciplina <i>Literatura rusă sec. XIX</i> este condiționată de o prezență de 75% la seminar, creditele disciplinei realizându-se prin promovarea celor două segmente. |

6. Competențe specifice acumulate



| | |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Competențe profesionale | <p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate.</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba rusă.</p> <p>C2 1 Interpretarea relației dintre un text oral sau scris și contextul de care aparține, identificarea tehnicilor argumentative și de construcție a mesajului științific în limba străină, în special în contextele de comunicare academică și profesională.</p> <p>C5 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C5 1 Transferul conceptelor / principiilor / metodelor dobândite în activități ghidate pentru recepția textului scris (lectură critică) și pentru producție (scriere), concentrându-se pe etapele procesului de scriere (planificare, scriere a comentariilor, revizuirea și producerea unui comentariu final), prezentarea și dezvoltarea ideilor legate de text, precum și a structurii textuale (globale și locale), dezvoltarea strategiilor de extindere a vocabularului specializat, comunicarea verbală eficientă (stilul de comunicare), construirea argumentării la standardele specifice limbii străine studiate în mediul academic, realizarea utilizării tehnicilor de evitare a plagiatului (folosirea ghilimelelor, rezumarea, parafrizarea).</p> <p>C6 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință B.</p> <p>C6.1 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii ruse. Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii moderne B – literatura rusă din a doua jumătate a secolului al XIX-lea; contextul istoric și cultural în care s-a dezvoltat literatura rusă din această perioadă.</p> <p>C6.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural rus și raportarea lor la tradițiile literare din cultura rusă – analiza procesului literar din a doua jumătate a secolului al XIX-lea, în principal condițiile istorice de dezvoltare; dezvoltarea concepției critico-literare de la sfârșitul secolului al XIX-lea – începutul celui de-al XX-lea legată, implicit, de dezvoltarea artei, a presei, a poeziei</p> <p>C6.3 Analiza textelor literare din cultura rusă cu respectarea normelor de cercetare specifice - proza și dramaturgia literaturii ruse din a doua jumătate a secolului al XIX-lea: I.A.Gonțarov, A.N. Ostrovski, I.S. Turgheniev, F.I.Tiutcev, A.A. Fet, F.M. Dostoievski, A.N. Tolstoi, A.P. Cehov.</p> <p>C6.4 Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar.</p> <p>C6.5 Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba modernă B, pe baza conceptelor și metodelor studiate – interpretarea textelor din proza, dramaturgia și poezia literaturii ruse din a doua jumătate a secolului al XIX-lea: I.A.Gonțarov, A.N. Ostrovski, I.S. Turgheniev, F.I.Tiutcev, A.A. Fet, F.M. Dostoievski, A.N. Tolstoi, A.P. Cehov.</p> |
| Competențe transversale | <p>CT1 Utilizarea componentelor domeniului literatură în deplină concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p> |

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none"> Formarea unei imagini de ansamblu asupra celor mai importante aspecte ale culturii anilor 60-90 ai sec. al XIX-lea, evoluția realismului rus, formarea deprinderilor de analiză literară a textelor, îmbogățirea vocabularului cu termeni noi. |
| 7.2 Obiectivele specifice | <ul style="list-style-type: none"> Studentii vor fi capabili să evidențeze aspectele caracteristice ale romanului realist rus și să deosebească trăsăturile realismului de cele ale romantismului, să cunoască principalele opere ale unor scriitorii realiști ruși, să interpreteze textele literare. |

8. Conținuturi

| 8.1 Curs | Metode de predare | Observații |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|
| Conținutul cursului. Cursul tratează proza literaturii ruse din a doua jumătate a secolului al XIX-lea. Se pune accent pe contextul istoric și cultural în care s-a dezvoltat literatura rusă din această perioadă; pe prezentarea | | |



| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| mișcării de eliberare și ideii sociale. Este prezentat specificul procesului literar în anii '60 ai sec. al XIX-lea. | | |
| 1. Mișcarea de eliberare și ideile sociale. Specificul procesului literar în anii '60 ai sec. al XIX-lea. Principalele orientări: Occidentalismul și slavianofilia. Noul erou al literaturii. Revistele din cea de-a doua jumătate a secolului al XIX-lea și rolul lor în viața socială. | Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația). Prezentare power point. | |
| 2. I.S. Turgheniev. Personalitatea complexă a eroului turghenievian: nihilistul. <i>Însemnările unui vânător</i> – oglindă a Rusiei anilor 60. Sensul tragic al iubirii și naturii. Figurile feminine angelice. Romanele <i>Rudin</i> , <i>Un cuib de nobili</i> , <i>În ajun</i> , <i>Părinți și copii</i> . „Schimbarea e necesară”. Bazarov în lumea „taților”. Prietenia și iubirea în viața lui Bazarov. Bazarov – o figură tragică. Romanele lui Turgheniev – particularitățile poeticii. | Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația). Prezentare power point. | |
| 3. F.M. Dostoievski. Viața și creația. Proza timpurie. Romanul <i>Oameni sărmani</i> . Ocna și exilul. Reîntoarcerea la literatură. <i>Crimă și pedeapsă</i> . Concepția romanului. Imaginea Petersburgului. Crima de dragul principiului. Concepțiile morale ale lui Raskolnikov. Romanul <i>Idiotul</i> . | Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația). Prezentare power point. | |
| 4. F.M. Dostoievski. <i>Frații Karamazov</i> . Ivan Karamazov și principiul „totul e permis”. Alioșa și Ivan – credință și ateism. Structura romanului. Dedublarea. Poetica romanelor dostoievskiene. Romanul polifonic. | Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația). Prezentare power point. | |
| 5. L.N. Tolstoi. Viața și creația. Viața nobilimii rusești. Caucazul și Sevastopolul. Activitatea pedagogică. Romanul-epopee <i>Război și pace</i> . Cele două căi: a lui Andrei Bolkonski și a lui Pierre Bezuhov. Războiul din 1812. Conștiința națională. Paralela Kutuzov – Napoleon. Oglindirea destinului Rusiei, al intelectualității și al poporului. | Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația). Prezentare power point. | |
| 6. L.N. Tolstoi. <i>Anna Karenina</i> . Problematika socială. Mijloacele analizei psihologice. Structura romanului. Polifuncționalitatea genului romanului tolstovian. Romanul <i>Învierea</i> . | Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația). Prezentare power point. | |
| 7. A.P. Cehov. Viața și creația timpurie Tragismul destinului oamenilor mărunți: <i>Moartea unui slujbaş</i> . <i>Salonul nr.6</i> . Evocarea întâmplărilor banale: <i>Casa cu mezanin</i> , <i>Dama cu câțelul</i> . Nuvelistica. <i>În râpă</i> (B | Activitate frontală și soluții interactive (prelegerea, explicația, analiza, sinteza, comparația, conversația). Prezentare power point. | |



| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| <p>ovpaze), Mica trilogie: <i>Omul în carapace</i>, <i>Agreșul</i>, <i>Despre iubire</i>. Relația dintre cuvântul auctorial și cel al personajului. . Dramaturgia. Concepția teatrală a lui Cehov. Cehov și MHAT (Teatrul Academic de Artă din Moscova). Piese <i>Pescărușul</i>, <i>Trei surori</i> și <i>Livada cu vișini</i>. Rolul textului și subtextului.</p> | | |
| <p>Bibliografie Bibliografia obligatorie (nu sunt introduse studiile monografice pe autori): <i>История русской литературы XIX века (вторая половина)</i>, под ред. Н.Н.Скатова, Москва, «Просвещение», 1991; Н.М.Фортунатов, М.Г. Уртминцева, И.С. Юхнова, <i>История русской литературы XIX века, второе издание</i>, Москва, «Юрайт», 2012; В.И. Кулешов, <i>История русской критики</i>, Москва, «Просвещение», 1978; <i>История русской литературы XIX века (вторая половина)</i>, под ред. С.М.Петрова, Москва, «Просвещение», 1978; <i>Русские писатели. Биобиблиографический словарь</i>, под ред. П.А.Николаева, Москва, «Просвещение», 1990, т.1-2; М.М. Бахтин, <i>Проблемы поэтики Достоевского</i>, Советский писатель., Москва, 1963; А.П. Чудаков, <i>Поэтика Чехова</i>, Москва, «Изд. Наука», 1971; Valeriu Cristea, <i>Dicționarul personajelor lui Dostoievski</i>, Ed. „Cartea Românească”, București, 1983. Bibliografia suplimentară: Виктор Шкловский, <i>Заметки о прозе русских классиков</i>, Москва, 1953; В.В. Розанов, <i>Легенда о великом инквизиторе Ф. Достоевского</i>// <i>Мысли о литературе</i>, Москва, 1989. http://www.litra.ru/fullwork/ <i>Биографии, Критика, Полные произведения, Краткие содержания</i> произведений И.С.Тургенева, Ф.М.Достоевского, Л.Н.Толстого, А.П.Чехова. https://obrazovaka.ru/category/iskusstvo/writers <i>Биографии писателей, поэтов</i></p> | | |
| 8.2 Seminar | | Observații |
| <p>1. A.N. Ostrovski. Piesa <i>Furtuna</i>. “Regatul întunecat” și jerfele sale.</p> | Prezentare referate, analiza, conversația | |
| <p>2. I. S. Turgheniev. Figurile feminine angelice: Natalia Lasunskaja, Lisa Kalitina, Elena Stahova..</p> | Prezentare referate, analiza, conversația | |
| <p>3. F.M. Dostoievski. <i>Crimă și pedeapsă</i>. Mitul supraomului. Prezentarea timpului și spațiului în roman.</p> | Dezbateri, analiza, sinteza, comentarii citate, vizionare film didactic | |
| <p>4. F.M. Dostoievski. <i>Frații Karamazov</i>. Legenda Marelui Inchizitor. Poetica romanului.</p> | Dezbateri, comentarii citate | |
| <p>5. L. N. Tolstoi. <i>Anna Karenina</i>. Modul de abordare a ideilor filozofico-religioase din roman.</p> | Dezbateri, comentarii citate, vizionare film didactic. | |
| <p>6. A. P. Cehov. Povestirea <i>Omul în carapace</i>. Interdependența formei și conținutului.</p> | Prezentare power point și dezbateri | |
| <p>7. A. P. Cehov. Piesa <i>Trei surori</i>. Particularitățile arhitectonicii ale piesei.</p> | Prezentare referate, analiza, conversația | |



Bibliografie

M.M. Бахтин, *Проблемы поэтики Достоевского*, Советский писатель., Москва, 1963; А.П.Чудаков, *Поэтика Чехова*, Москва, «Изд. Наука», 1971; Valeriu Cristea, *Dicționarul personajelor lui Dostoievski*, Ed. “Cartea Românească”, București, 1983; В. Набоков, *Лекции по русской литературе*, Москва, Независимая газета, 1996; Д.Тетеан, *Futljarnost’ – literaturnyj motiv i printzip postroenija* (Футлярность – литературный мотив и принцип построения), în *Русская литература. Исследования*. Сб. Научных трудов. Выпуск XI, Изд. БИТ, Kiev, 2007, p.112-121; D.Tetean, *Domnul Belikov și realismul*, în volumul „Direcții și perspective ale slavisticii din România”, Ed. Napoca Star, Cluj-Napoca, 2006, p.107-117

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului



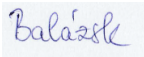
- Conținutul disciplinei este în concordanță cu materia care se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București, Universitatea „Al.I. Cuza” din Iași, Universitatea de Stat din Moscova (Federația Rusă), Universitatea din Sankt-Peterburg (Federația Rusă), Universitatea Jagiellonă (Polonia), Universitatea din Varșovia (Polonia), Universitatea din Szeged (Ungaria).
- Cursul oferă informații care cresc competențele profesionale și transversale ale studenților și îi ajută să înțeleagă mai bine contextul cultural al limbii studiate și specificul ei. O parte din elementele prezentate în cadrul cursului au fost dezbătute în cadrul unor conferințe naționale și internaționale și schimburi de experiență cu alte facultăți partenere, la Universitatea din București, Universitatea „Al.I. Cuza” din Iași, Universitatea de Stat din Moscova (Federația Rusă), Universitatea din Sankt-Peterburg (Federația Rusă), Univ. din Szeged, Ungaria, ș.a.
- Disciplina este elaborată pe baza unor manuale din domeniu recunoscut internațional. Cadrul didactic are doctoratul în domeniul filologiei slave.
- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul/specializarea are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: 1. TRADEURO SRL 2. Wolters Kluwer Financial Services 3. S.C. SIMEX S.A. 4. S.C.Universal CO SA

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 10.4 Curs | - Corectitudinea și completitudinea cunoștințelor - Gradul de asimilare a materialului expus - Coerența logică; | Examen scris și oral (În condiții de pandemie examen scris) | 70% |
| | -- Prezentarea unui referat și două comentarii pe text. (În condiții de pandemie prezentarea unui referat) | Calitatea și originalitatea referatelor | 5% |
| | | | Total curs: 75% |
| 10.5 Seminar | Participarea activă la seminar și aplicarea în practică a noțiunilor studiate la cursul teoretic. | Analize pe text, intervenții, comentarii pe marginea temelor prezentate Prezența la seminar este obligatorie în proporție de 75% | 15% |
| | Prezentarea unui referat (În condiții de pandemie prezentarea a două comentarii pe text). | Calitatea și originalitatea comentariilor pe text. | 10% |
| | | | Total seminar: 25% |



| |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10.6 Standard minim de performanță |
| <ul style="list-style-type: none">* Cunoașterea și expunerea corectă în limba rusă a datelor de bază despre epoca, scriitorii și operele studiate* Studentul să știe să facă o analiză pe text, formulata corect* Prezentarea unui referat și unui comentariu pe text |
| În cazul unei defecțiuni tehnice (pentru examinarea online) studenții vor da din nou examenul la o dată stabilită de comun acord, care trebuie să se încadreze în perioada sesiunii de examene. Plagiatul (copierea din surse scrise sau electronice a unor pasaje din alte lucrări, sau preluarea unor idei din alte lucrări fără indicarea sursei), se penalizează conform regulamentelor UBB. |

| | | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data completării 12.03.2021 | Semnătura titularului de curs  | Semnătura titularului de seminar  |
| Data avizării în departament 13.03.2021 | Semnătura directorului de departament Lector dr. Katalin Balázs  | |
| Data avizării la Decanat | Semnătura Prodecanului responsabil | Ștampila facultății |